



香港特別行政區政府海事處

MARINE DEPARTMENT

C

THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

本地合格證明書申請表
Application for a Local Certificate of Competency

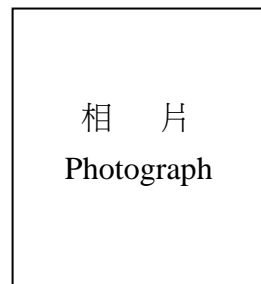
商船(本地船隻)條例(第 548 章)

Merchant Shipping (Local Vessels) Ordinance, Cap. 548

請選擇考試類別並於適當的方格內加上[✓]號		Please select the examination and tick the appropriate boxes	
a)	<input type="checkbox"/>	船長 Coxswain	a) <input type="checkbox"/> 三級 Grade 3
b)	<input type="checkbox"/>	輪機操作員 Engine Operator	b) <input type="checkbox"/> 二級 Grade 2
			c) <input type="checkbox"/> 一級 Grade 1

姓 Surname

名 Other Names

申請人姓名
Name of Applicant _____ (英文 in English) _____ (中文 in Chinese)香港身份證 / 護照號碼
H.K.I.D. / Passport No. _____ 出生日期
Date of Birth _____ / _____ / _____
日 Day 月 Month 年 Year國籍
Nationality _____ 性別
Sex _____地址
Address _____日間聯絡電話
Daytime Tel. No. _____

列明現時持有的有效合格證明書及證書編號:

Type of existing valid Certificate of Competency and its certificate number, if any: _____

該證書及申請人的香港身份證或護照的正本及影印副本必須一同呈交以作核對。

Original and photocopy of the certificate and applicant's H.K.I.D. are also required to be submitted for verification.

本人身體並無殘缺 / 如有者請列明:

I do not suffer from any physical handicap / Please list out if you have any physical disability: _____

以下為本人過去五年在船上全職工作的服務紀錄:

Followings are my full time working experience onboard vessels in the recent five years:

船東證書編號 Certificate of Ownership No.	船名 Name of Vessel	船隻種類 Type of Vessel	所任職務 Rank	日期 Date	
				開始受僱 Engagement	離職 Discharge

曾參與認可的訓練課程 / 考取的資格 (只適用於一級證書申請人填寫):

Recognized Training Courses attended / Qualification obtained (For Grade 1 certificate applicant only):

課程證書 Course Certificate	發證機關 Issuing Authority	簽發日期 Date of Issue	有效期至 Date of Expire
個人求生技能訓練(本地船舶) Personal Survival Techniques (Local Craft)			
急救(基本及醫療技能合併課程) Elementary First Aid and Proficiency in Medical First Aid (Combined)			
消防訓練(本地船舶) Fire Fighting (Local Craft)			

本人謹此聲明,就本人所知所信,上述所填報的資料均屬正確無訛。

I hereby declare that the above particulars are correct and true to the best of my knowledge and belief.

日期 Date _____ 申請人簽署 Signature of Applicant _____

注意 Notes :- 1. 填報失實,即屬違法,特此警告。

Applicants are warned that it is an offence to make a false declaration.

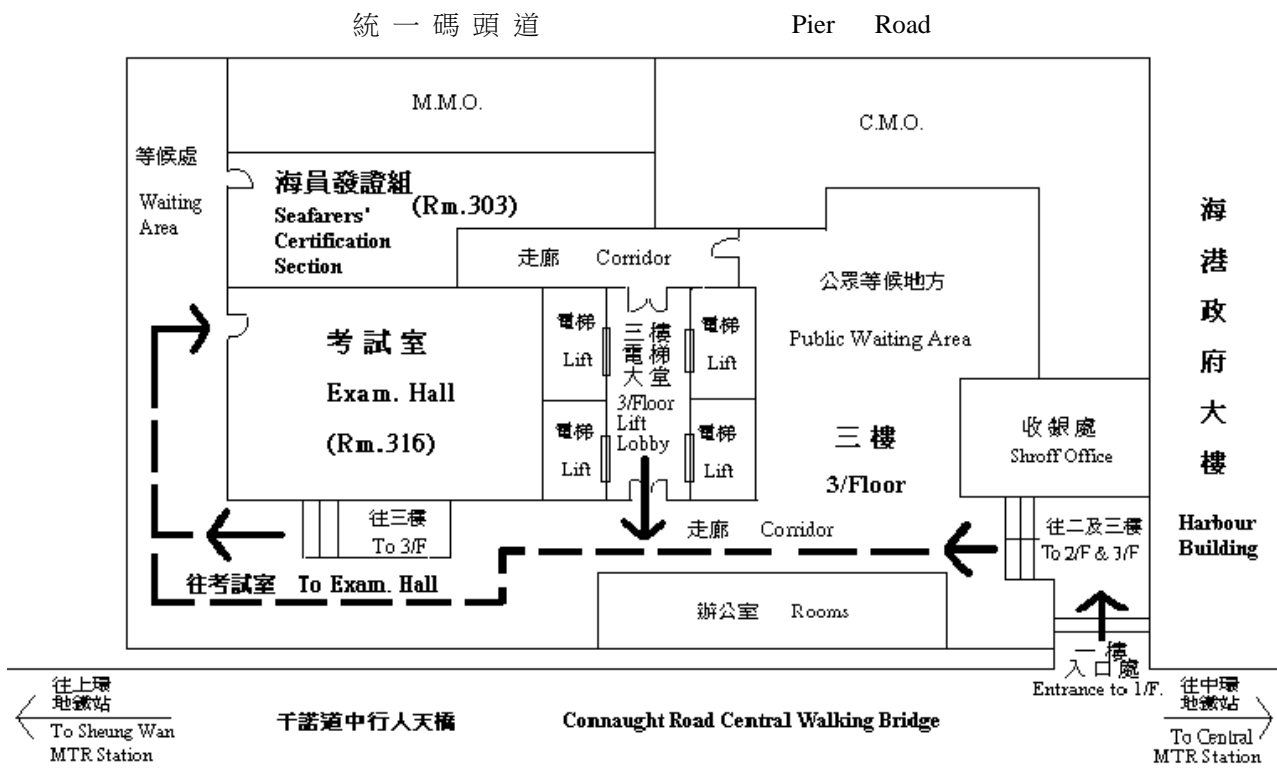
2. 申請人所提供的資料會用作申請證明書之用,並可能送交執法機構及有關部門,以便進行與其有關的事宜。

The information provided will be used for application for a certificate and may be divulged to departments/agencies authorised to process the information for the mentioned purpose.

3. 成功申請人的有限個人資料也會用於海事處的互聯網網頁以供第三者查證本處所發出的證書。

Limited personal data of successful applicants may be used via the Marine Department's Internet web site for verification of the issued certificate by any third party.

A. 海事處 – 考試室位置圖 (中環統一碼頭道三十八號三字樓海港政府大樓)
 Marine Department – Exam. Hall Location (3/Floor, Harbour Building, 38 Pier Road, Central.)



B. 申請費用
 Application Fees

I.	授予船長二級證明書(長度不超過 24 米)的適任能力考試 Competency examination for the grant of Coxswain Grade 2 Certificates (not more than 24 m in length)	筆試及口試 Written and oral examination	1,255
II.	授予船長三級證明書(長度不超過 15 米)的適任能力考試 Competency examination for the grant of Coxswain Grade 3 Certificates (not more than 15 m in length)	(a) 筆試 by written examination (b) 口試 by oral examination	660 1,140
III.	授予輪機操作員二級證明書(不超過 1 500 千瓦)的適任能力考試 Competency examination for the grant of Engine Operator Grade 2 Certificates (not more than 1,500 kW)	(a) 筆試 by written examination (b) 口試 by oral examination	1,255 1,255
IV.	授予輪機操作員三級證明書(不超過 750 千瓦)的適任能力考試 Competency examination for the grant of Engine Operator Grade 3 Certificates (not more than 750 kW)	(a) 筆試 by written examination (b) 口試 by oral examination	660 1,140
V.	船長 或 輪機操作員證明書 (免試) <包括船長一級證明書(總噸位不超過 1 600 噸)或輪機操作員一級證明書(不超過 3 000 千瓦)> Coxswain or Engine Operator Certificate (without examination) <including Coxswain Grade 1 Certificates (gross tonnage not more than 1,600) or Engine Operator Grade 1 Certificates (not more than 3,000 kW) >	免試簽發 Issue without examination	660

如天文台在考試當天早上六時仍懸掛 8 號或以上颱風訊號或黑色暴雨警報，當日的上午考試將會取消，如這等颱風訊號或警報在上午十一時半懸掛，所有下午考試將會取消。考生須盡快聯絡海員發證組重新安排考試日期及時間。(電話：2852 4941 傳真：2541 6754 電郵：local_crt@mardep.gov.hk)

If Tropical Cyclone Signal No. 8 or the above and/or Rainstorm "BLACK" warning is hoisted at 6:00 a.m., all a.m. examination sessions on that day will be cancelled. All p.m. examination sessions will be cancelled when the warning is hoisted at 11:30 a.m. on that day. Candidates should approach the Seafarers' Certification Section to make a new appointment for examinations as soon as possible. (Tel. No.: 2852 4941 Fax No.: 2541 6754 E-mail: local_crt@mardep.gov.hk)

本地合格證明書

Local Certificate of Competency

申請人須提交以下文件：

- (1) 身份證明文件（香港身份證或護照）及其副本；
- (2) 填妥的“本地船隻服務紀錄申報表” (M.O. 84S) 或所需服務年資的其他證明文件；
- (3) 與申請有關的指明費用；
- (4) 相關證書或考試合格證明文件（如適用）及其副本；
- (5) 認可訓練課程證書（申領一級證明書者）及其副本；
- (6) 護照照片尺寸的近照一張；及
- (7) 申領船長證明書申請人除非獲註冊醫生簽發醫生證明書(請出示正及副本，如適用)，證明其達到所規定的視力標準，否則在申請參加考試時，須接受視力測驗。

申請人可遞交“本地船隻服務紀錄申報表”(M.O. 84S)，以證明其服務年資。表格可向海員發證組索取或從海事處網址 <http://www.mardep.gov.hk> 下載，並須由申請人與其聲稱曾服務船隻的註冊船東聯署，證明表格所載資料正確無訛。“本地船隻服務紀錄申報表”用於申報該船的詳細資料、申請人在船上服務的期間、所擔任的職位，以及該船的大小和動力。

在“本地船隻服務紀錄申報表”上虛報資料，即屬違法。如發現有虛報資料，申請人和簽署的船東均可遭檢控。

Applicant should submit the following documents :

- (1) proof of identity (Hong Kong Identity Card or Passport) with copy of the submitted document;
- (2) completed “Declaration Form for Service Onboard Local Vessel” (M.O. 84S) or other evidence of required service;
- (3) the specified fee in relation to the application;
- (4) related certificates or proof of having passed the relevant examination (if applicable) with copy of the submitted document;
- (5) certificates of recognized training courses (for Grade 1 certificate) with copy of the submitted document;
- (6) a recent passport size photo; and
- (7) Coxswain applicant is required to attend an eyesight test when he applies for examination unless he holds a medical certificate issued by a registered medical practitioner attesting to the applicant having attained the required eyesight standards. (Please produce the original and photocopy of the medical certificate, if applicable).

Applicants may provide proof of service by submitting a “Declaration Form for Service Onboard Local Vessel” (M.O. 84S). Copies of this form are available from the Seafarers’ Certification Section, or the Marine Department’s website: <http://www.mardep.gov.hk>. This form requires that both the applicant and the registered owner of the vessel on which service is claimed should attest to the correctness of the information contained on it by signature. The Declaration Form for Service Onboard Local Vessel is used to report details of the vessel, the period of time for which the applicant served on board, the position in which he served, and the size and power of the vessel.

Applicants are reminded that it is an offence to provide false information on a “Declaration Form for Service Onboard Local Vessel” and that both the applicant and the signing owner may be liable to prosecution in the event that false information is supplied.